

Active Speaker System

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

Gebbruksaanwijzing (achterzijde)

Bruksanvisning (på baksidan)

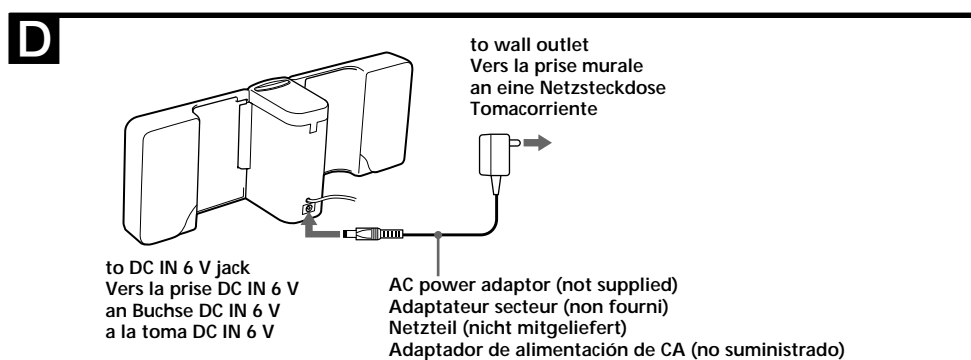
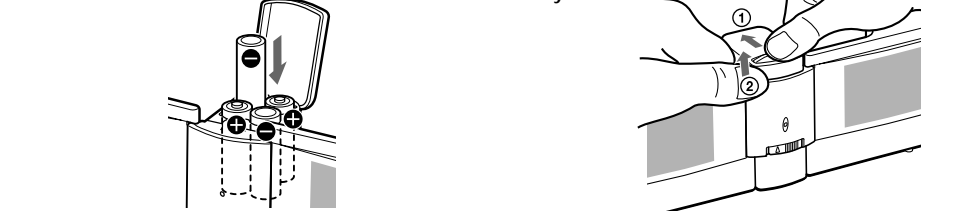
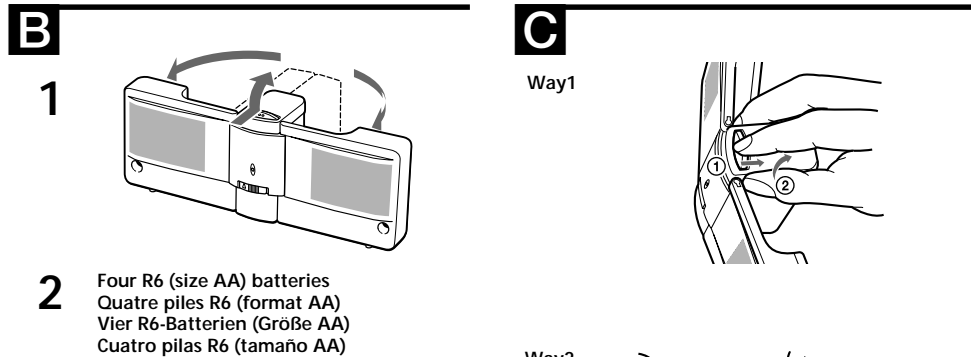
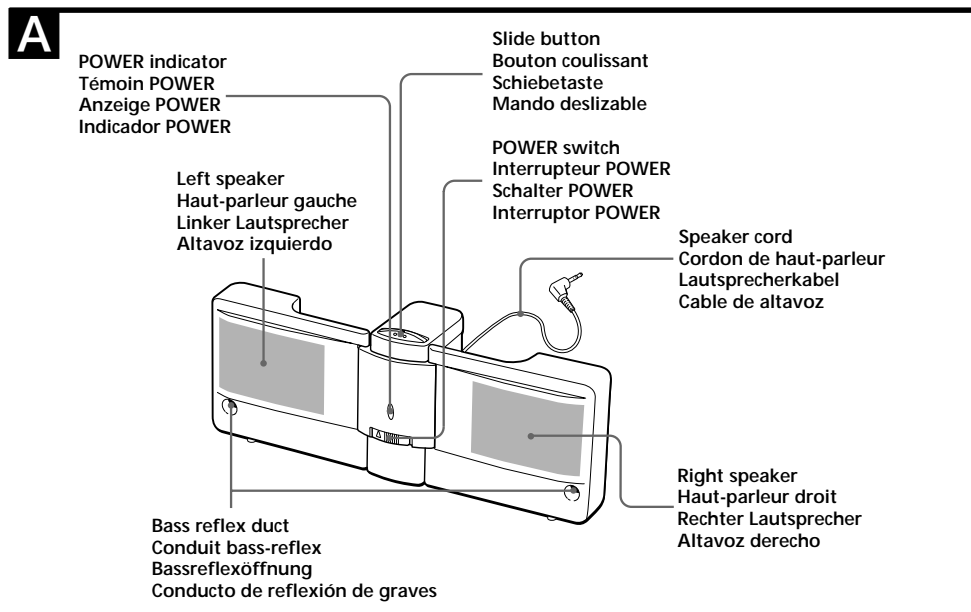
Istruzioni per l'uso (facciata opposta)

Manual de instruções (lado inverso)

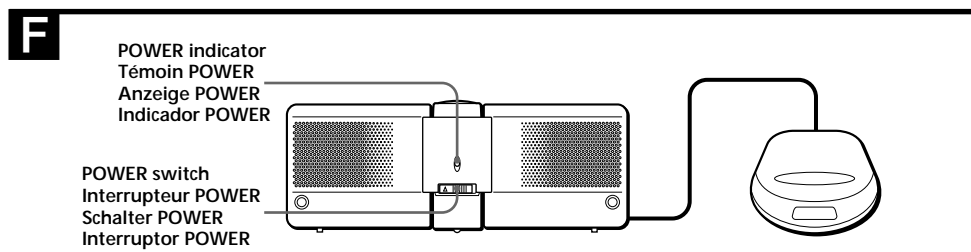
SRS-T55

http://www.sony.net/

© 2004 Sony Corporation Printed in China



* «WALKMAN» is a registered trademark of Sony Corporation to represent Headphone Stereo products. «WALKMAN» ist eine marke déposée par Sony Corporation pour représenter les produits stéréo dotés d'écouteurs. * «WALKMAN» est ein eingetragenes Markenzeichen der Sony Corporation und steht für Produkte mit Stereokopfhörer.



English

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

To prevent fire, do not cover the ventilation of the apparatus with news papers, table-cloths, curtains, etc. Do not place lighted candles on the apparatus. To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

CAUTION

You are cautioned that any changes or modification not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Precautions

On safety

The nameplate indicating operating voltage, power consumption, etc., is located on the rear exterior.

• Before operating the system, be sure that the operating voltage of the system is identical with that of your local power supply.

| Where purchased | Operating voltage |
|--------------------|---|
| U.S.A./Canada | 120 V AC, 60 Hz |
| European countries | 220 ~ 230 V AC, 50 Hz |
| Other countries | • 110 ~ 120 V AC, 50/60 Hz • 220 ~ 230 V AC, 50 Hz |

• Use only the optional AC power adaptor AC-E60HG. • After operating the system with the AC power adaptor, disconnect the AC power adaptor from the wall outlet if the system is not to be used for an extended period of time. The POWER switch does not turn the AC power adaptor OFF.

On operation

• Do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only. • Should any solid object or liquid fall into the system, have the system checked by qualified personnel before operating it any further. • Although this system is magnetically shielded, do not leave recorded tapes, watches, personal credit cards, or floppy disks with magnetic coding in front of the system for an extended period of time.

When the TV picture or monitor display is magnetically distorted

Although this system is magnetically shielded, there may be cases that the picture on some TV sets/personal computer sets may become magnetically distorted. In such a case, turn off the power of the TV set/personal computer set once, and after 15 to 30 minutes turn it on again. For the personal computer set, take the appropriate measures such as data storage before turning it off.

When there seems to be no improvement, locate the system further away from the TV set/personal computer set. Furthermore, be sure not to place objects in which magnets are attached or used near the TV set/personal computer set, such as audio racks, TV stands, toys, etc. These may cause magnetic distortion to the picture due to their interaction with the system.

On placement

• Do not set the speakers in an inclined position. • Do not leave the system in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, moisture, rain or mechanical shock.

On cleaning

Do not use alcohol, benzine, or thinner to clean the cabinet.

If you have any questions or problems concerning your speaker system, please consult your nearest Sony dealer.

Parts Identifications

(See fig. **A**)

Power Sources

Battery installation

(See fig. **B**)

When the batteries are weak, the POWER indicator will start flickering and become faint, or the playback sound will become distorted or unstable. In such a case, replace all the batteries with new ones.

| Battery life | (5 mW + 5 mW output) |
|--------------------------------|----------------------|
| Battery type | Usage time |
| Sony alkaline battery LR6 (SC) | Approx. 24 hours* |
| Sony manganese battery R6 | Approx. 8 hours* |

* Usage time stated above may vary according to the temperature or conditions of use.

When there are no batteries in the battery compartment (See fig. **B**)

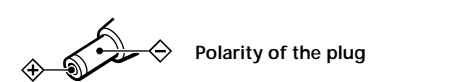
When the batteries are weak, and pull the lid up. The lid does not open if you just slide the slide button.

Using on house current

(See fig. **D**)

When the optional AC power adaptor is connected to the system, internal batteries are automatically disconnected.

Note on the AC power adaptor
Use only the optional AC-E60HG AC power adaptor. Do not use any other AC power adaptor to avoid damaging the speakers.



Hooking up the speakers

(See fig. **B**)

- 1 Rotate the speakers.
- 2 Set the speaker system on a flat surface.
- 3 Connect the speaker to the source equipment.

When the system is connected to the monaural jack of a radio, etc., the sound may not come through the right-speaker. In such a case, use the optional* plug adaptor PC-236MS.

To connect to a stereo phone-type headphones jack
Use the optional* PC-234S plug adaptor or RK-G138 connecting cord.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

Listening to the sound (see fig. **B**)

Before connecting the speakers to the headphone output, reduce the volume of the connected component.

- 1 Set the POWER switch to ON. The POWER indicator lights up.
- 2 Play back the connected component. Adjust the volume of the connected component. After listening, set the POWER switch to OFF/DIRECT. The POWER indicator goes off.

| Turn off the MEGA BASS or BASS BOOST (Walkman, etc.) function as it may cause audible distortion. |
|---|
| • Turn off the MEGA BASS or BASS BOOST (Walkman, etc.) function as it may cause audible distortion. |

To operate this unit without the built-in amplifier
Set the POWER switch to OFF/DIRECT.

Troubleshooting

Should you have a problem with your speaker system, check the following list and take the suggested measures. If the problem persists, consult your nearest Sony dealer.

There is no sound from the speaker system.

• Make sure all the connections have been correctly made. • Make sure the volume on the connected component has been turned up properly. • Replace all the batteries with new ones.

The sound is distorted.

• Turn down the volume level on the connected component. Or, if the connected component has a bass boost function, set it to off. • Replace all the batteries with new ones.

There is hum or noise in the speaker output.

• Make sure all the connections have been correctly made. • Make sure none of the audio components are positioned too close to the TV set.

The sound has suddenly stopped.

• Make sure all the connections have been correctly made.

Specifications

| | |
|--|--|
| Speaker section Enclosure type | Full range, Bass reflex, magnetically shielded |
| Speaker system | 34 mm (diameter) |
| Impedance | 8 Ω |
| Rated input power | 1 W |
| Maximum input power | 2 W |
| Amplifier section Rated output | 1 W + 1 W (10% THD, 1 kHz, 8 Ω) |
| Bass boost | MEGA BASS |
| Input cord | Input cord a stereo-mini plug (50 cm) x 1 |
| Input impedance | 4.7 kΩ (at 1 kHz) |

| | |
|-------------------------|---|
| General Power | Four R6 (size AA) batteries, DC 6 V (optional AC power adaptor) |
| Dimensions (w/h/d) | approx. 224 x 85 x 57 mm (8 7/8 x 3 3/8 x 2 1/8 inch) (during use) approx. 50 x 85 x 100 mm (2 x 3 7/8 x 4 inch) (folded) |
| Mass | approx. 330 g (12 oz.) including batteries |

| | |
|---|--|
| Supplied accessories Operating Instructions (1) | |
| Optional accessories AC power adaptor AC-E60HG Connecting cord RK-G138 Plug adaptor PC-234S, PC-236MS | |
| The above optional accessories are not provided in some areas. | |
| Design and specifications are subject to change without notice. | |

Français

Avant de faire fonctionner cet appareil, lisez attentivement le présent mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque de feu ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter tout choc électrique, ne pas ouvrir le coffret. Confiiez l'entretien à un personnel qualifié. Pour ne pas risquer un incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Et ne placez pas de bougies allumées sur l'appareil.

Pour éviter tout risque de feu ou de choc électrique, ne placez aucun objet rempli de liquide, tel un vase, sur l'appareil.

* N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme une bibliothèque ou un meuble encastré.

La marque CE est valable uniquement dans les pays où elle a force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEA (Espace Economique Européen).

Précautions

Sécurité

La plaquette signalétique indiquant la tension de service, la consommation électrique et autres spécifications, est apposée à l'arrière de l'appareil.

• Avant de le faire fonctionner, vérifiez que la tension de fonctionnement du système est identique à celle de votre alimentation secteur.

• Avant de faire fonctionner l'appareil, vérifiez que la tension de fonctionnement du système est identique à celle de votre alimentation secteur.

• Utilisez l'adaptateur secteur AC-E60HG en option uniquement.

• Après utilisation du système avec l'adaptateur secteur, débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale si vous envisagez de ne pas utiliser le système pendant une période prolongée. L'interrupteur POWER ne met pas l'adaptateur secteur hors tension.

Fonctionnement
• N'ouvrez pas le boîtier. Confiiez l'entretien à un technicien qualifié uniquement.

• Au cas où un objet ou un liquide tomberait à l'intérieur du système, faites vérifier ce dernier par un technicien qualifié avant de l'utiliser de nouveau.

• Bien que ce système soit magnétiquement blindé, ne laissez pas de bandes enregistrées, de montres, de cartes de crédit ou de disquettes employant un codage magnétique devant le système pendant une période prolongée.

Fonctionnement
• N'ouvrez pas le boîtier. Confiiez l'entretien à un technicien qualifié uniquement.

• Au cas où un objet ou un liquide tomberait à l'intérieur du système, faites vérifier ce dernier par un technicien qualifié avant de l'utiliser de nouveau.

• Bien que ce système soit magnétiquement blindé, ne laissez pas de bandes enregistrées, de montres, de cartes de crédit ou de disquettes employant un codage magnétique devant le système pendant une période prolongée.

Si vous ne constatez pas d'amélioration, éloignez le système du téléviseur ou de l'ordinateur. En outre, n'utilisez et ne posez pas d'objets contenant des aimants, comme les meubles audio, les supports de téléviseurs et les jouets, à proximité du téléviseur ou de l'ordinateur. Leur interaction avec le système peut entraîner des distorsions magnétiques.

Installation
• N'installez pas les enceintes sur un plan incliné.

• N'installez pas votre système à proximité de sources de chaleur ni dans un endroit poussiéreux, humide ou soumis à la pluie, aux rayons directs du soleil ou à des chocs mécaniques.

Nettoyage
Pour nettoyer le boîtier, n'utilisez pas d'alcool, d'essence ni de diluant.

Pour toute question ou problème concernant votre système d'enceintes, adressez-vous à votre revendeur Sony le plus proche.

Identifications des composants

(Voir fig. **A**)

Sources d'alimentation

Installation des piles

(Voir fig. **B**)

Lorsque les piles sont faibles, le témoin POWER clignote et son intensité lumineuse diminue ou bien le son à la lecture est déformé ou instable. Dans ce cas, remplacez toutes les piles par des neuves.

| Autonomie des piles | (sortie 5 mW + 5 mW) |
|-----------------------------|----------------------------|
| Type de piles | Durée d'utilisation |
| Pile alcaline Sony LR6 (SC) | Environ 24 heures* |
| Pile au manganèse Sony R6 | Environ 8 heures* |

* La durée d'utilisation indiquée ci-dessus peut varier en fonction de la température et des conditions d'utilisation.

Lorsqu'il n'y a pas de piles dans le compartiment à piles (voir fig. **B**)

Faites glisser et maintenez le bouton de coulissement puis ouvrez le couvercle.

Le couvercle ne s'ouvre pas si vous faites uniquement coulisser le bouton de coulissement.

Utilisation sur le secteur

(Voir fig. **D**)

Quand l'adaptateur secteur en option est raccordé au système, les piles internes sont automatiquement déconnectées.

Remarque sur l'adaptateur secteur
Utilisez uniquement l'adaptateur secteur en option AC-E60HG à l'exclusion de tout autre. Sinon, vous risquez d'endommager les enceintes.

Pour éviter tout choc électrique, ne pas ouvrir le coffret. Confiiez l'entretien à un personnel qualifié.

Pour ne pas risquer un incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Et ne placez pas de bougies allumées sur l'appareil.

Pour éviter tout risque de feu ou de choc électrique, ne placez aucun objet rempli de liquide, tel un vase, sur l'appareil.

* N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme une bibliothèque ou un meuble encastré.

La marque CE est valable uniquement dans les pays où elle a force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEA (Espace Economique Européen).

Écoute du son (voir fig. **B**)

Avant de raccorder les enceintes à la sortie de casque, baissez le volume de l'appareil raccorder.

1 Réglez l'Interrupteur POWER sur ON. Le voyant POWER s'allume.

2 Utilisez l'appareil raccorder. Réglez le volume de l'appareil raccorder.

Après avoir écouté le son, réglez le commutateur POWER sur OFF/DIRECT. Le voyant POWER s'éteint.

* Les accessoires ci-dessus proposés en option ne sont pas disponibles dans certaines régions.

Avant de raccorder les enceintes à la sortie de casque, baissez le volume de l'appareil raccorder.

1 Réglez l'Interrupteur POWER sur ON. Le voyant POWER s'allume.

2 Utilisez l'appareil raccorder. Réglez le volume de l'appareil raccorder.

Après avoir écouté le son, réglez le commutateur POWER sur OFF/DIRECT. Le voyant POWER s'éteint.

Remarque

Désactivez la fonction MEGA BASS ou BASS BOOST (Walkman ou autre), car il est possible qu'elle cause des distorsions sonores.

Pour faire fonctionner l'appareil sans l'amplificateur intégré

Réglez l'Interrupteur POWER sur OFF/DIRECT.

Dépannage

En cas de problème avec votre système acoustique, vérifiez la liste suivante et procédez aux mesures suggérées. Si le problème persiste, adressez-vous à votre revendeur Sony.

Aucun son ne sort du système d'enceintes.

• Vérifiez que tous les raccordements sont corrects.

• Vérifiez que le volume de l'appareil raccorder est réglé correctement.

• Remplacez toutes les piles par des neuves.

Le son est distordu.

• Réduisez le volume sur l'élément raccorder. Sinon, si l'élément raccorder est doté de la fonction Bass Boost, désactivez-la.

• Remplacez toutes les piles par des neuves.

Un ronronnement ou un bruit provient des enceintes.

• Vérifiez qu'un appareil audio n'est placé trop près du téléviseur.

Le son s'est arrêté brusquement.

• Vérifiez que tous les raccordements sont corrects.

Spécifications

| | |
|---|--|
| Enceintes Type d'enceintes | Gamma étendue, Bass reflex, dotée d'un bouclier magnétique |
| Système de haut-parleur | 34 mm (diamètre) |
| Impédance | 8 Ω |
| Puissance de tension nominale en entrée | 1 W |
| Puissance d'entrée maximale | 2 W |
| Amplificateur Sortie nominale | 1 W + 1 W (DHT : 10%, 1 kHz, 8 Ω) |
| Bass boost | MEGA BASS |
| Entrée | Cordon d'entrée pour une mini-fiche stéréo (50 cm) x 1 |
| Impédance d'entrée | 4,7 kΩ (à 1 kHz) |

| | |
|------------------------------------|--|
| Généralités Alimentation | Quatre piles R6 (format AA), 6 V CC (adaptateur secteur en option) |
| Dimensions (l/h/p) | Env. 224 x 85 x 57 mm (8 7/8 x 3 3/8 x 2 1/8 po) (en fonctionnement) Env. 50 x 85 x 100 mm (2 x 3 7/8 x 4 po) (plié) |
| Masses | Env. 330 g (12 oz.) avec les piles |

* La durée d'utilisation indiquée ci-dessus peut varier en fonction de la température et des conditions d'utilisation.

Lorsqu'il n'y a pas de piles dans le compartiment à piles (voir fig. **B**)

Faites glisser et maintenez le bouton de coulissement puis ouvrez le couvercle.

Le couvercle ne s'ouvre pas si vous faites uniquement coulisser le bouton de coulissement.

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Deutsch

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

WARNUNG

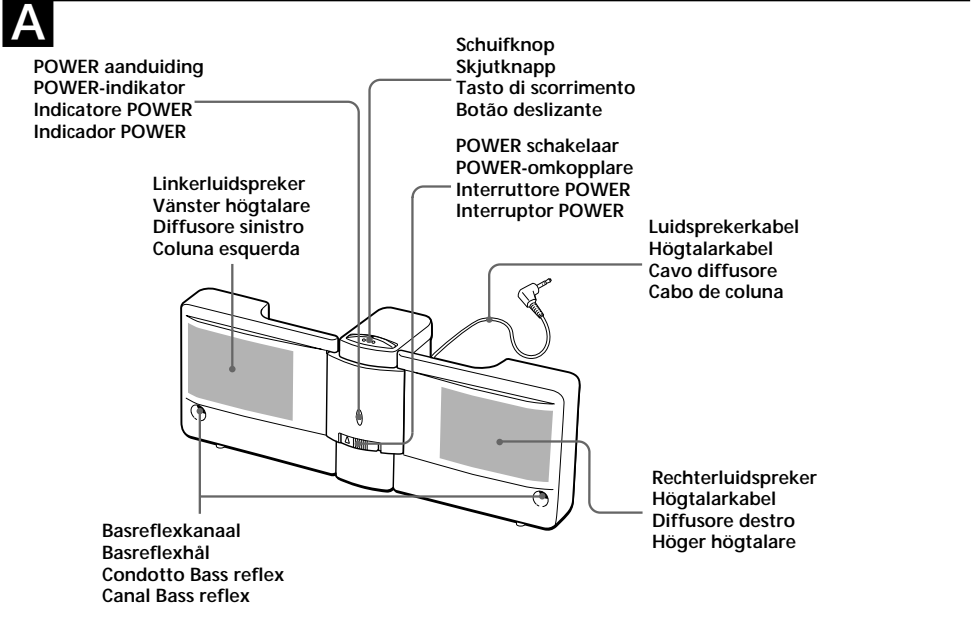
Zur Vermeidung von Bränden und Stromschlägen darf das System keinesfalls dem Regen oder starker Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Wegen Stromschlaggefahr keinesfalls das Gehäuse öffnen. Servicearbeiten ausschließlich dem qualifizierten Fachmann überlassen. Um einen Brand zu verhindern, dürfen die Ventilationsöffnungen des Gerätes nicht mit einer Zeitung, einer Tischdecke, einem Vorhang usw. abgedeckt werden. Stellen Sie auch keine brennenden Kerzen auf das Gerät. Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem ausreichende Luftzufuhr nicht gegeben ist, zum Beispiel in einem engen Regalfach oder in einem Einbauschrank.

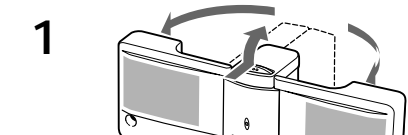
Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWK (Europäischer Wirtschaftsraum).

Sicherheitsmaßnahmen

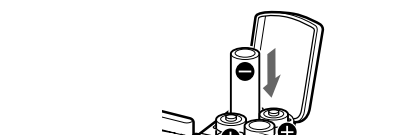
Sicherheit



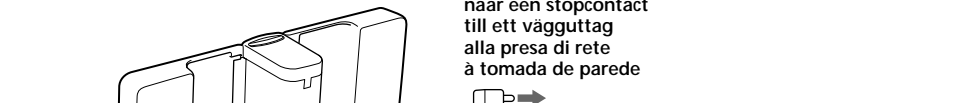
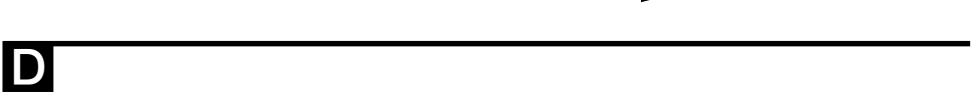
B



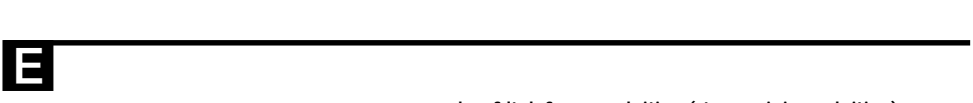
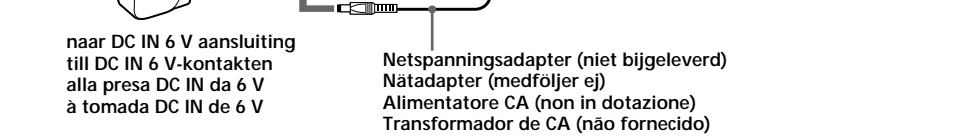
- Vier R6-batterijen (AA-formaat) Fyra R6-batterier (storlek AA) Quattro pile R6 (formato AA) Quatro pilhas R6 (tamanho AA)



C



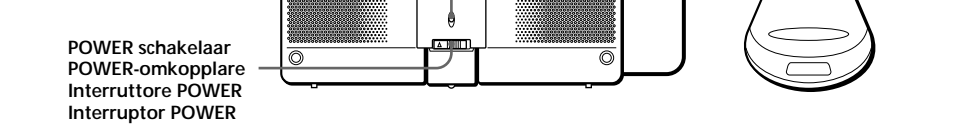
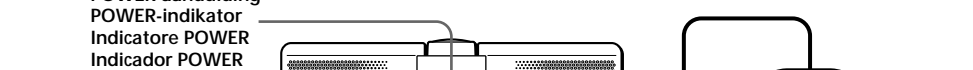
D



E



F



Nederlands

Lees, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

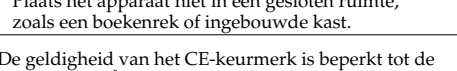
WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open de behuizing niet. Het is een elektrische schok te vermijden. Laat eventuele reparaties verrichten door bevoegd onderhoudspersoneel.

Om brand te voorkomen, mogen de ventilatieopeningen van het apparaat niet worden afgedekt door kranten, tafelkleed, gordijnen, enz. Zet ook geen brandende kaarsen op het apparaat.

Plaats gone met vloeistof gevulde voorwerpen zoals bijvoorbeeld een vaas op het toestel om elektrocutie of brand te voorkomen.



De geldigheid van het CE-keurmerk is beperkt tot de land/n regio/As waar dit keurmerk wetelijk moet worden nageleefd, hoofdzakelijk in de landen van de EER (Europese Economische Ruimte).

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

Het naamplaatje met het werkingsvoltage, stroomverbruik, enzovoort, bevindt zich aan de achterkant van het systeem.

- Voordat u het systeem gebruikt, moet u controleren of de werkspanning van het systeem overeenkomt met de plaatselijke netvoeding.

| | |
|--------------------------|--|
| Land van aanschaf | Werkspanning |
| Verenigde Staten/Canada | 120 V wisselstroom, 60 Hz |
| Europese landen | 220-230 V wisselstroom, 50 Hz |
| Overige landen | • 110-120 V wisselstroom, 50/60 Hz <ul style="list-style-type: none">• 220-230 V wisselstroom, 50 Hz |

- Gebruik alleen de optionele netspanningsadapter AC-E60HG.
- Naad u het systeem hebt gebruikt met de netspanningsadapter, moet u de stekker van de netspanningsadapter uit het stopcontact trekken als u het systeem langere tijd niet gebruikt. Met de POWER schakelaar wordt de netspanningsadapter niet uitgeschakeld.

Werking

- Open de behuizing niet. Laat het systeem alleen openstellen door bevoegd onderhoudspersoneel.
- Als een voorwerp of vloeistof in het systeem terechtkomt, moet u het systeem laten nakijken door bevoegde servicetechnici voordat u het systeem verder gebruikt.
- Hoewel het systeem magnetisch is afgeschermd, moet u banden met opnames, horloges, credit cards of diskettes met magnetische codering niet langere tijd voor het systeem laten liggen.

Het televisiebeeld of de weergave op het beeldscherm wordt magnetisch vervalmd
Op sommige televisies of computers kunnen beiden magnetisch worden vervalmd, ook al is het systeem magnetisch afgeschermd. In dit geval moet u de stroom van televisie of computer uitschakelen en na 15 tot 30 minuten weer inschakelen. Bij een computer moet u de gegevens eerst opslaan voordat u de computer uitschakelt.

- Als de beelden niet verbeteren, moet u het systeem verder bij de televisie of computer vandaan zetten. Let tevens op dat er geen voorwerpen met magneten, zoals audiorekken, televisiestandaards, speelgoed, enzovoort, in de buurt van de televisie of computer zijn geplaatst. Deze voorwerpen kunnen magnetische vervorming van het beeld veroorzaken vanwege interactie met het systeem.

- Plaatsing**
- Zet de luidsprekers niet schuin.
- Plaats het systeem niet in de buurt van warmtebronnen of op een plaats waar dit wordt blootgesteld aan direct zonlicht, overmatig vocht, rook, regen of mechanische schokken.

Reinigen
Gebruik geen alcohol, benzine of thinner om de behuizing te reinigen.

Met alle vragen over of eventuele problemen met het luidsprekersysteem kunt u terecht bij de dichtstbijzinde Sony-handelaar.

Onderdelen

Versterkergedeelte
Geschatte invoer 1 W

Maximumingangsvermogen 2 W

Stroombronnen

Batterijen plaatsen

Batterijen vervangen
Als de batterijen bijna leeg zijn, gaat de POWER aanduiding knipperen of wordt deze gemidd of wordt het afspelgeluid vervalmd of onregelmatig. In dit geval vervangt u de batterijen door nieuwe batterijen.

Levensduur van de batterij (5 mW + 5 mW uitvoer)

| | |
|--------------------------------|--------------------|
| Soort batterij | Gebruiksdur |
| Sony alkalinebatterij LR6 (SG) | Ongeveer 24 uur* |
| Sony mangaanbatterij R6 | Ongeveer 8 uur* |

- * De bovenstaande gebruiksduur kan verschillen, afhankelijk van de temperatuur of gebruiksomstandigheden.

Er zijn geen batterijen in de batterijhouder geplaatst (zie afbeelding **B**).

Verschuif de schuifknop, houd deze vast en trek het deksel omhoog. Het deksel gaat niet open als u de schuifknop alleen vershuift.

Netspanning gebruiken

Als de optionele netspanningsadapter wordt aangesloten op het systeem, worden de interne batterijen automatisch uitgeschakeld.

Opmerking over de netspanningsadapter
Gebruik alleen de optionele netspanningsadapter AC-E60HG. Gebruik geen andere netspanningsadapters.

Als u dit wel doet, kunnen de luidsprekers worden beschadigd.



De luidsprekers aansluiten

(zie afbeelding **B**)

- Draai de luidsprekers.**
- Plaats het luidsprekersysteem op een vlakke ondergrond.**
- Sluit de luidspreker aan op de bronapparatuur.**

Als het systeem wordt aangesloten op de monoaansluiting van een radio, enzovoort, wordt het geluid wellicht niet uitgevorderd via de rechterluidspreker. In dit geval kunt u het beste de optionele* stekkeradapter PC-236MS gebruiken.

| |
|---|
| <div></div> <div>Plaats de eenheden op in plaats met goed ventilatie. Plaats de den inte i bokhyllan eller ett skåp.</div> |
|---|

CE-märkets juridiska innebörd är begränsad till de länder där det har laglig kraft, huvudsakligen länderna inom EEA (European Economic Area).

Aansluiten op een stereoheadoftelefoonaansluiting
Gebruik de optionele* stekkeradapter PC-234S of de verbindingskabel RK-G138.

- * De bovenstaande optionele accessoires worden in bepaalde gebieden niet geleverd.

Het geluid beluisteren

Voordat u de luidsprekers aansluit op de hoofdtelefoonuitgang, moet u het volume van de aangesloten component verlagen.

- Zet de POWER schakelaar op ON.** De POWER aanduiding gaat branden.

- Speel de aangesloten component af.** Pas het volume van de aangesloten component aan.

Na het beluisteren zet u de POWER schakelaar op OFF/DIRECT.

- Opmerking**
Schakel de functie MEGA BASS of BASS BOOST (Walkman, enzovoort) uit, omdat deze functie het geluid duidelijk kan vervormen.

Het systeem gebruiken zonder de ingebouwde versterker
Zet de POWER schakelaar op OFF/DIRECT.

Problemen oplossen

Als u problemen hebt met het luidsprekersysteem, controleert u de volgende lijst en neemt u de voorgestelde maatregelen. Als het probleem blijft optreden, neemt u contact op met de dichtstbijzinde Sony-handelaar.

Er komt geen geluid uit het luidsprekersysteem.

- Controleer of alle aansluitingen correct zijn.
- Controleer of het volume van de aangesloten component hoog genoeg is ingesteld.
- Vervang alle batterijen door nieuwe batterijen.

Het geluid is vervalmd.

- Zet het volume op de aangesloten component lager.
- Als de aangesloten component een functie voor bass boost heeft, schakelt u deze functie uit.
- Vervang alle batterijen door nieuwe batterijen.

Er komt gebrom of ruis uit de luidsprekeruitgang.

- Controleer of alle aansluitingen correct zijn.
- Zorg dat de audiocomponenten niet te dicht bij de televisie zijn geplaatst.

Het geluid is plotseling gestopt.

- Controleer of alle aansluitingen correct zijn.

Technische gegevens

| | |
|----------------------------|--|
| Luidsprekergedeelte | |
| Type behuizing | Volledig bereik, basreflex, magnetisch afgeschermd |
| Luidsprekersysteem | 34 mm (diameter) |
| Impedantie | 8 Ω |
| Geschatte invoer | 1 W |
| Maximumingangsvermogen | 2 W |

| | |
|---------------------------|---|
| Versterkergedeelte | |
| Geschatte uitvoer | 1 W + 1 W (10% totale harmonische vervorming, 1 kHz, 8 Ω) |
| Bass boost | MEGA BASS |
| Invoer | Invoerkabel met stereominstekker (50 cm) x 1 |
| Ingangsimpedantie | 4,7 kΩ (bij 1 kHz) |

| | |
|----------------------|---|
| Algemeen | |
| Voeding | Vier R6-batterijen (AA-formaat), 6 V gelijkstroom (optionele netspanningsadapter) |
| Afmetingen (b/h/l/d) | Ongeveer 224 x 85 x 57 mm (tijdens gebruik) |
| Gewicht | Ongeveer 330 g (met batterijen) |

| | |
|--|--|
| Bijgeleverde accessoires Gebruiksaanwijzing (1) | |
| Optionele accessoires Netspanningsadapter AC-E60HG Verbindingskabel RK-G138 Stekkeradapter PC-234S, PC-236MS | |
| De bovenstaande optionele accessoires worden in bepaalde gebieden niet geleverd. | |
| Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving. | |

Svenska

Läs igenom bruksanvisningen noga för att lära känna till högtalarna och deras användning. Spara bruksanvisningen.

WARNING

UTSÄTT INTE DENNA APPARATEN FÖR REGN OCH FUKT FÖR ATT UNDVIKA RISKERNA FÖR BRAND OCH/ELLER ELEKTRISKA STÖTAR. Öppna inte höljet. Det medför risk för elektriska stötar. Överallt allt reparationsarbete till kvalificerad personal. Se till att anläggningens ventilationshål inte är förätkta av tidsningar, dukar, gardiner eller liknande. Det medför risk för brand. Ställ heller aldrig tända scheinrjus ovanpå anläggningen.

Ställ inte blomvaser eller andra vätskefyllda föremål ovanpå apparaten eftersom det kan medföra risk för brand och elektriska stötar.

| |
|---|
| <div></div> <div>Placera enheten på en plats med god ventilation. Placera den inte i bokhyllan eller ett skåp.</div> |
|---|

CE-märkets juridiska innebörd är begränsad till de länder där det har laglig kraft, huvudsakligen länderna inom EEA (European Economic Area).

Viktigt

Om säkerhet
Märkeltiketten som visar drivspänning, strömförbrukning osv. sitter på enhetens baksida.

- Innan du använder systemet bör du kontrollera att det är inställt för den spänning som elnätet levererar.

| | |
|--------------------|--|
| Inkopplings | Drivspänning |
| USA/Canada | 120 V växelström, 60 Hz |
| Europeiska länder | 220–230 V växelström, 50 Hz |
| Övriga länder | • 110–120 V växelström, 50/60 Hz <ul style="list-style-type: none">• 220–230 V växelström, 50 Hz |

- Använd bara nätdaptern AC-E60HG, som finns som tillval.

När du använt systemet med nätdaptern kopplar du bort nätdaptern från vägguttaget om du vet med dig att du inte kommer att använda systemet på ett tag. Du kan inte stänga av nätdaptern med POWER-omkopplaren.

Om användning

- Öppna inte enhetens hölje. Låt en utbildad servicetekniker sköta all service.
- Om något föremål eller någon vätska skulle råka komma in i systemet bör du låta en auktoriserad serviceverkstad kontrollera systemet innan du använder det igen.

Även om det här systemet är magnetiskt avskärmat bör du inte lämna inspelade band, klockor, kreditkort eller disketter med magnetisk information i närheten av systemet någon längre tid.

Om bilden på TV:n eller bildskärmen störs av magnetism

Även om det här systemet är magnetiskt avskärmat kan det ändå bli påverkat av magnetiska fält. När du använder bildskärmen på vissa TV-apparater/ datorsystem störs av magnetism. I så fall slår du av strömmen till TV:n/datorsystemet en gång och slår på dem igen efter 15 till 30 minuter. Glöm inte bort att spara eventuellt arbete innan du slår av strömmen till datorn.

Om detta inte går bilden bättre kan du prova att flytta systemet bort från TV:n/datorn. Tänk också på att inte placera föremål som innehåller magnetier i närheten av TV:n/datorn, t.ex. ljudanläggningar, TV-stativ, lekksaker m.m. De kan också skapa magnetiska bildstörningar i samspel med det här systemet.

Om placering

- Placera inte högtalarna så att de lutar.
- Lämma inte systemet nära värmekällor, i direkt solljus, där det är dammig, där det är mycket fuktigt, i regn eller där det kan utsättas för mekaniska stötar.

Om rengöring
Använd aldrig alkohol, tvättbensin eller thinner när du rengör höljet.

Om du har några problem eller frågor angående högtalarsystemet kan du kontakta närmaste Sony-återförsäljare.

Förteckning över delar och kontroller

Strömkällor

Hur du sätter i batterier

(Se fig. **B**)

Hur du byter batterier

När batterierna börjar bli för svaga börjar POWER-indikatorn lysa ostadigt och minskar i ljusstyrka; ett annat tecken på svaga batterier är att ljudet blir orent (distorderat) och att ljudnivån inte längre är stabil. I så fall är det dags att byta ut batterierna mot nya.

Batteriernas livslängd (med en uteffekt på 5 mW + 5 mW)

| | |
|---------------------------------|-----------------------|
| Batterityp | Användningstid |
| Sony alkaliskt batteri LR6 (SG) | Ca 24 timmar* |
| Sony mangaanbatteri R6 | Ca 8 timmar* |

- * Övan nämnda tider kan variera beroende på temperatur och användningsförhållanden.

När det inte finns några batterier i batterifacket (se fig. **B**).

För skjutknappen åt sidan och håll den intryckt, dra sedan upp locket. Locket öppnas inte om du bara för skjutknappen åt sidan.

Driva systemet på hushållsnätet

(Se fig. **D)**
När nätdaptern (tillval) ansluts till systemet kopplas strömförsörjningen från de interna batterierna automatiskt bort.

Att tänka på när det gäller nätdaptern
Använd bara nätdaptern AC-E60HG, som finns som tillval. För att skydda högtalarna från skador bör du inte använda några andra nätdapterar.



Ansluta högtalarna

(Se fig. **B**)

- Vrid fram högtalarna.**
- Ställ högtalarsystemet på en plan yta.**
- Anslut högtalaren till ljudkällan.**

När systemet är anslutet till monoütangången på en radio eller liknande kan det hända att ljudet inte hörs från höger högtalare. I så fall kan du använda kontaktadaptern PC-236MS som säljs separat*.

Anslutning till en stereohögtalarkontakt av teletyp

Använd kontaktadaptern PC-234S som säljs separat* eller anslutningskabeln RK-G138.

- * Övanstående valfri tillbehör säluförs inte i vissa områden.

Lyssna på ljudet

Innan du ansluter högtalarna till hörlursutgången bör du sänka volymen på den anslutna komponenten.

- Ställ POWER-omkopplaren på ON.** POWER-indikatorn tänds.

- Starta uppspelingen på den anslutna komponenten.** Ställ in volymen på den anslutna komponenten.

När du lyssnat klart ställer du POWER-omkopplaren på OFF/DIRECT.

Obs!
Stäng av funktionen MEGA BASS eller BASS BOOST (för Walkman eller liknande) eftersom den funktionen kan göra ljudet orent.

Använda den här enheten utan den inbyggda förstärkaren

Ställ POWER-omkopplaren på OFF/DIRECT.

Fölsökning

Får du problem med högtalarsystemet bör du stämma av mot följande lista och utföra de rekommenderade åtgärderna. Om du inte kan lösa problemet på egen hand kontakta du närmaste Sony-återförsäljare.

Det hörs inget från högtalarsystemet.

- Kontrollera att alla anslutningar är korrekt utförda.
- Se till att volymen på den anslutna komponenten har vidrats upp ordentligt.
- Byt ut samtliga batterier mot nya.

Ljudet är orent (distorderat).

- Sänk volymen på den anslutna komponenten. Stäng av basförstärkningen om den anslutna komponenten har en sådan funktion.
- Byt ut samtliga batterier mot nya.

Det hörs brum och störningar från högtalarna.

- Kontrollera att alla anslutningar är korrekt utförda.
- Se till att ingen av ljudkomponenterna är placerad för nära TV:n.

Ljudet har plötsligt tystnat.

- Kontrollera att alla anslutningar är korrekt utförda.

Specifikationer

| | |
|------------------|---|
| Högtalare | |
| Inneslutning | Bredband, basreflexyp, magnetiskt avskärmat |
| Högtalarsystem | 34 mm (diameter) |
| Impedans | 8 Ω |
| Märkineffekt | 1 W |
| Maximal ineffekt | 2 W |

| | |
|----------------------|--|
| Förstärkardel | |
| Märkuteffekt | 1 W + 1 W (10 % T.H.D., 1 kHz, 8 Ω) |
| Basförstärkning | MEGA BASS |
| Ingång | Ingångskabel med stereo minikontakt (50 cm) x 1 |
| Ingångsimpedans | 4,7 kΩ (vid 1 kHz) |

| | |
|-------------------|--|
| Allmänt | |
| Strömförsörjning | Fyra R6-batterier (storlek AA), 6 V likström (DC) (nätdapter för växelström finns som tillval) |
| Storlek (b/h/l/d) | ca 224 x 85 x 57 mm (under användning) |
| Vikt | ca 330 g inklusive batterier |

Rätt att ändra utförande och specifikationer förbehålls.

Italiano

Prima di usare l'apparecchio, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

ATTENZIONE

Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità. Per evitare scosse elettriche, non aprire il rivestimento. Per la manutenzione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

Per evitare l'incendio, non coprire le aperture per la ventilazione dell'apparecchio con giornali, tovaglie, tende, ecc. e non mettere le candele accese sull'apparecchio.

Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi.

| |
|--|
| <div></div> <div>Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o un mobiletto.</div> |
|--|